

## **RINGKASAN**

Laporan praktik kerja ini berjudul “Peranan Unit Pengelola Kawasan (UPK) Kota Tua Dalam Memberikan Layanan Informasi Berbahasa Mandarin”. Praktik kerja dilaksanakan di kantor UPK Kota Tua DKI Jakarta pada tanggal 15 Februari hingga 30 April 2021. Praktik kerja ini bertujuan untuk memberikan pelayanan informasi dengan menggunakan bahasa Mandarin supaya memudahkan wisatawan China dalam mendapatkan informasi seputar kawasan Kota Tua. Penulis menggunakan empat metode dalam pengumpulan data yaitu observasi, wawancara, studi pustaka dan jelajah internet. Dalam tahap penerjemahan, penulis menggunakan dua metode penerjemahan, yaitu metode penerjemahan komunikatif sebagai metode utama dan metode penerjemahan kata perkata sebagai metode pendukung. Manfaat penerjemahan ini untuk meningkatkan kualitas pelayanan informasi pada wisatawan asing yang berkunjung ke Kota Tua.

Kata kunci: Kota Tua, pelayanan informasi, bahasa Mandarin, metode komunikatif



## 摘要

这份实习报告的题目是 “Peranan Unit Pengelola Kawasan Kota Tua Dalam Memberikan Layanan Informasi Berbahasa Mandarin”. 实习地点是在雅加达故城 Unit Pengelola Kawasan (UPK) 的部门。时间为 2021 年 02 月 15 日至 04 月 30 日。实习的目的是使用中文提供信息服务，方便外国游客获取故城周围的信息。作者收集文件使用四种方法，它们是观察方法，访谈方法，图书研究方法，和浏览互联网方法。在翻译阶段，作者用两种翻译方法是交际翻译方法为主要方法，和词汇翻译方法为补充方法。这种翻译的好处是提高了为外国游客提供信息服务的质量。

关键词：故城， 信息服务， 中文， 交际翻译方法

